

GECT "EUREGIO SENZA CONFINI r.l."
EVTZ " EUREGIO OHNE GRENZEN" m.b.H."
Sede legale: VIA GENOVA 9 - TRIESTE (TS)
C.F. e numero iscrizione 90139730320

Prot. n. GEN - CV - 2021 - 0000030

Spett.le

Business Voice

Trieste, 09 novembre 2021

Oggetto: Lettera d'ordine per il servizio di traduzione di documenti dall'italiano allo sloveno e viceversa prodotti nell'ambito del progetto CROSSMOBY "Pianificazione della mobilità e servizi di trasporto passeggeri, sostenibili e transfrontalieri, all'insegna dell'intermodalità", finanziato dal programma INTERREG V A Italia-Slovenia.

CUP C29F18000180007 - **CIG** Z5A33A7CFB.

Facendo seguito all'offerta presentata dall'operatore economico in indirizzo in data 29/10/2021 (ns Prot. n. GEN-GEN-2021-281-A), con la presente si affida il servizio di traduzione di documenti dall'italiano allo sloveno e viceversa prodotti nell'ambito del progetto CROSSMOBY "Pianificazione della mobilità e servizi di trasporto passeggeri, sostenibili e transfrontalieri, all'insegna dell'intermodalità", finanziato dal programma INTERREG V A Italia-Slovenia, per un importo fino ad euro 4.900,00 (quattromilanovecento#00), così come stabilito da decreto n. 149/2021.

Il corrispettivo è fissato in euro 17,00, IVA esclusa, per n. 1 cartella (1500 caratteri spazi inclusi).

Il servizio dovrà essere completato con le modalità indicate nella richiesta di preventivo inviato in data 27/10/2021 nonché nell'offerta presentata in data 29/10/2021 (ns Prot. n. GEN-GEN-2021-281-A).

Il contratto non potrà essere ceduto a pena di nullità dell'atto di cessione.

La fattura, da trasmettere in formato elettronico, con indicazione del CUP C29F18000180007 e del CIG Z5A33A7CFB, dovrà essere intestata come segue:

GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. – EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN M.B.H.

Via Genova 9

34121 Trieste (TS) C.F. 90139730320

Ai sensi e per effetti di cui all'articolo 3, comma 8, della legge 13 agosto 2010 n.136, l'operatore economico "Business Voice srl" si assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla medesima legge 136/2010.

Referenti amministrativi GECT:

- Susanna Penko: tel. 040/3773544; e-mail: susanna.penko@euregio-senzaconfini.eu

- Chiara Fabbro: tel. 040/3775589; e-mail: chiara.fabbro@euregio-senzacofini.eu

L'operatore economico si obbliga direttamente all'esecuzione della prestazione nel rispetto di tutte le clausole e condizioni citate nessuna esclusa od eccettuata.

Per quanto ivi non espressamente previsto si applica la vigente normativa in materia di contratti pubblici e le disposizioni delle vigenti leggi.

In caso di controversia sarà competente in via esclusiva il foro di Trieste.

Ai fini del perfezionamento del contratto, si resta in attesa di ricevere formale comunicazione di accettazione della presente all'indirizzo di posta elettronica infopect@euregio-senzaconfini.eu, nonché della dichiarazione sui requisiti generali della persona fisica ex art. 80 del d.lgs 50/2016 e s.m.i. e della comunicazione del conto corrente dedicato, debitamente sottoscritto.

Distinti saluti.

La Direttrice del GECT
dott.ssa Sandra Sodini

Referenti amministrativi GECT:

- Susanna Penko: tel. 040/3773544; e-mail: susanna.penko@euregio-senzaconfini.eu
- Chiara Fabbro: tel. 040/3775589; e-mail: chiara.fabbro@euregio-senzacofini.eu